

## Chair's report Annual General Meeting, 22 September 2018

Since our last AGM in September 2017, the Translating Division (TD) management committee has remained focused on organising events. As well as the talk on literary translation that will follow this year's AGM, we have held successful and well-received events on legal translation and on productivity and well-being. We aim for continuous improvement and greatly value the feedback that members have given after attending events.

We have continued to be guided by the results of the survey that so many members took part in nearly two years ago but want to make sure that our activities are still relevant to you, so we are currently re-running the survey. I am delighted that we are able to respond to members' wish for events outside London by repeating last December's *Legal Translation for the Terrified* event in Manchester on October 12<sup>th</sup>. Resources allowing, we would like to hold events in other locations where there is a demand.

In the last year, we have developed a system of having a Lead Organiser for each event, where possible supported by a Deputy Organiser. I would like to thank Ingrid Deane-Williams who organised our very successful event in May; Chris Brown, Deputy Organiser for our AGM event, who has also run our social media accounts; and Rosario Lawrence and Pavla Dohnalova who are currently working hard to prepare an event for students this December.

The committee's plan for the immediate future is to add one annual event outside London to its three main events in London each year. The results of the current survey will be important in evaluating whether this is the most effective way of supporting members: running additional events each year may increase our costs; should the number of events increase, the Treasurer and new committee will need how best to cover these.

We hope that members find our events good value for money. We have purposely kept the cost of attending events significantly lower for student members and IoLET affiliates at what we hope will be the first stage in their path towards Chartership.

It has been a real pleasure to welcome several TD members to observe our committee meetings over the last year; there are many ways for members to support the committee's work, not least at our events. I am very grateful to members who have come forward to give hands-on support at future events in London and Manchester, and to those who have already done so. This is a great way to get a sense of the friendly and supportive atmosphere of TD and CIOL as a whole. Becoming involved in CIOL's Mentoring Platform is another way that TD members can support others in the profession.

We were delighted that Karine Chevalier-Watts joined us in January as a co-opted member, and I am extremely grateful to her for taking on the role of Treasurer after amendments to the Constitution meant that Beatrix Mett, also Treasurer for CIOL's BPG division, was no longer able to serve as Treasurer for both committees; we thank Beatrix for her work for TD.

Another co-opted committee member, Jaden Liu, has shown exceptional dedication by joining our meetings via Skype from China, despite the time difference; he is working with Rosario and Pavla on our forthcoming student event. Jaden joined the committee as a student member in 2016 and his involvement underlines how the committee's work can be greatly enriched by members worldwide at every stage of their career.

It was exciting to hear Karine Chevalier-Watts and TD member Vasiliki Prestidge speaking at our event in May about the advantages of becoming a Chartered Linguist. Together with excellent presentations given by CIOL Head of Membership Jane Galbraith over the last year, I hope these will have convinced all those who are eligible to apply for Chartered Linguist status to do so, as this is now a very straightforward online process.

TransNet has remained active and valued by its users, and I would like to thank its moderators, Erika Baker, Lucy Brooks and Elaine Bolton. Jane Galbraith, CIOL Head of Membership, will be speaking to the moderators to review TransNet's operation with a view to moving it to a new forum located on the CIOL website in due course; it is hoped this will provide members with a more streamlined and accessible forum, and facilitate GDPR compliance.

Other work anticipated for the next year includes a review of the Translator's Pack, which requires updating; the committee will be working with the membership team on this. I would like to thank all my fellow committee members, who have given their time this year in a variety of ways, many of which are behind the scenes and just some of which are indicated above. The committee is hugely grateful to the extremely responsive and hard-working staff team at CIOL, in particular Jane Galbraith, Debbie Butler, Julie Hobbs, and Monica Solanki.

Finally, I would like once more to thank TD's members, who form such a supportive and vibrant community both at and beyond events, and to wish you continued professional success over the next year.

Elizabeth Guyatt  
Chair, CIOL Translating Division  
20 September, 2018